

**LEGA NAVALE ITALIANA
LIONS CLUB INTERNATIONAL**

**TROFEO LIONS
“GUGLIELMO MARCONI”
Challenge Alto Tirreno**

MANIFESTAZIONE VELICA DEL DIPORTO

VELEGGIATA

3 edizione



**Marina di Pisa
3 Settembre 2017**



con il patrocinio di



Porto di Pisa

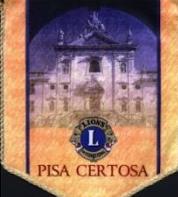


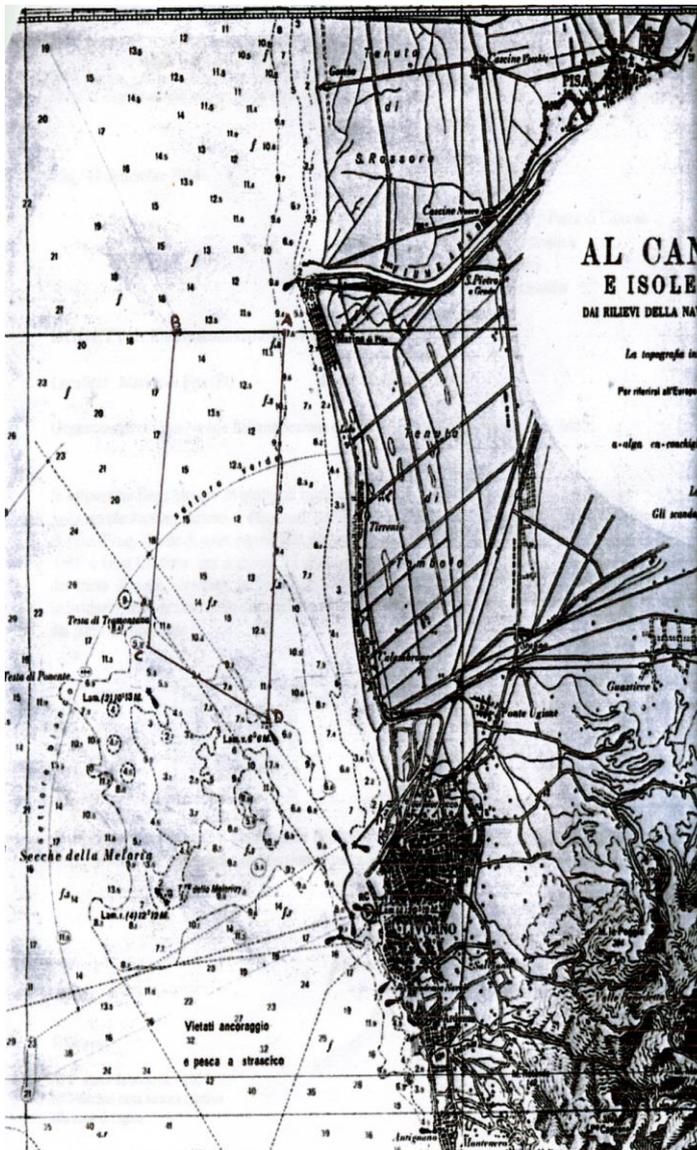
Comune di Pisa



Fondazione Guglielmo Marconi

Con la collaborazione di:

 <p>Lega Navale Italiana Sezione di Pisa</p>	 <p>L.N.I. LIVORNO</p> <p>Lega Navale Italiana Sezione di Livorno</p>	 <p>LEGA NAVALE VIAREGGIO</p> <p>Lega Navale Italiana Sezione di Livorno</p>
 <p>Lions del Mare</p>	 <p>LIONS CLUB LIVORNO HOST</p> <p>Lions Livorno Host</p>	 <p>LIONS CLUB LIVORNO PORTO MEDICEO</p> <p>Lions Livorno Porto Mediceo</p>
 <p>Lions Club PISA HOST</p> <p>Lions Pisa Host</p>	 <p>LIONS CLUB PISA CERTOSA</p> <p>Lions Pisa Certosa</p>	 <p>Marinai d'Italia</p>



Service a favore di:

Cura dell'autismo

Restauro della
Stazione Radiotelegrafica
Marconi
di Coltano Pisa

Associazioni di
iniziativa sociale del territorio



MANIFESTAZIONE VELICA DEL DIPORTO AVVISO DI VELEGGIATA “TROFEO LIONS GUGLIELMO MARCONI CHALLENGE ALTO TIRRENO”



MARINA DI PISA, 3 settembre 2017

Le veleggiate intendono coinvolgere gli appassionati della vela che sono o non sono soliti frequentare i campi di regata e favorirne l'aggregazione con una attività ludico-sportiva.

La manifestazione velica è aperta a tutte le imbarcazioni cabinate monoscafo.

A) ORGANIZZAZIONE

Lega Navale Italiana sezione di Pisa

Viale D'Annunzio 250 Marina di Pisa (PI)

B) LOCALITA' E PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

La manifestazione si svolgerà secondo il seguente programma:

Sede	Acque antistanti Marina di Pisa
Data	3 settembre 2017
Orari	<u>Ore 09.30</u> Briefing (tensostruttura 120 anni della Lega Navale Italiana al Porto di Pisa). Ore 11.00 Partenza veleggiata (Eventuali variazioni saranno comunicate almeno 1 h prima della partenza)
Percorso (in appendice)	La manifestazione si svolgerà su percorso costiero di circa 14 miglia: Marina di Pisa (partenza) – (eventuale) boa di disimpegno – boa localizzata presso faro Ship Light – Luminella – Marina di Pisa (arrivo)
Eventuale recupero	Domenica 17 settembre 2017

Possono essere previste riduzioni o passaggi obbligati del percorso che saranno comunicati nelle istruzioni di veleggiata,

Le istruzioni di veleggiata saranno disponibili presso la segreteria del circolo organizzatore a partire dal giorno precedente la manifestazione.

Eventuali comunicati del Comitato Organizzatore saranno affissi presso la tensostruttura “120 anni della Lega Navale Italiana” al Porto di Pisa almeno un'ora prima della partenza.

C) REGOLE APPLICATE

La navigazione durante la manifestazione si effettuerà rispettando le “Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare” (NIPAM) riportate in allegato e, pertanto, non si applicheranno le “Regole di Regata”.

Le procedure di partenza e di arrivo saranno quelle descritte nelle “Istruzioni di Veleggiata”.

Le eventuali “proteste” per episodi riguardanti la navigazione saranno esaminate dallo stesso Comitato Organizzatore le cui decisioni saranno inappellabili.

Regolamenti e legislazione di riferimento per la manifestazione:

- Norme internazionali per prevenire gli abbordi in mare (NIPAM – COLREG 1972)
- Norme di legge per la navigazione da diporto e dotazioni di sicurezza
- Avviso di veleggiata
- Comunicazioni del Comitato Organizzatore

D) AMMISSIONE e QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Possono partecipare alla manifestazione tutte le imbarcazioni e i natanti a vela di Lunghezza Fuori Tutto (L.F.T.) non inferiore a 6 (sei) metri, abilitate alla navigazione da diporto entro le 12 miglia marine. Le imbarcazioni ed i natanti devono essere dotati di motore ausiliario (entrobordo/fuoribordo) e di apparato radio VHF con capacità di operare sui canali 16 e 72 VHF.

La quota di partecipazione è stabilita come segue:

L.F.T. ≤ 10 metri = 30 €

L.F.T. > 10 metri = 40 €

La manifestazione velica si svolgerà a "vele bianche". E' consentito l'uso di vele di prua non inferite (spinnaker, gennaker, MPS, ecc.) che daranno luogo a penalizzazione.

Ulteriore penalizzazione è prevista per le imbarcazioni/natanti con assetto specificamente da regata e/o per l'utilizzo di vele ad alta tecnologia o similari (che dovranno essere dichiarate nel modulo di iscrizione).

E) ISCRIZIONI

Le iscrizioni devono pervenire alla segreteria della Lega Navale Italiana sez. di Pisa entro le ore 18.00 del giorno precedente la manifestazione:

La scheda d'iscrizione dovrà essere compilata in modo completo, chiaro e leggibile, con tutte le informazioni richieste.

La quota di Iscrizione, non rimborsabile potrà essere versata oltreché alla segreteria della Lega Navale Italiana sez. di Pisa anche mediante bonifico bancario:

COMITATO SERVICES LIONS CLUB PISA ONLUS Via Santa Maria 94 – CF 93042240502	IBAN: IT09U0630014003CC1790001006 Cassa di Risparmio di San Miniato Filiale 00187 – Pisa 4
---	---

L'intero ricavato delle quote di iscrizione sarà devoluto per opere sociali. A tutti gli iscritti sarà fatta pervenire ricevuta da parte di **COMITATO SERVICES LIONS CLUB PISA ONLUS** utilizzabile per gli usi di legge.

L'Armatore e/o lo skipper si rendono garanti dei dati forniti, ivi compresa l'immatricolazione o il numero velico. Per le imbarcazioni senza numero velico verrà fornito, dal Comitato Organizzatore, un numero identificativo.

L'iscrizione è valida se effettuata nei modi e nei termini previsti ed è stata consegnata tutta la documentazione cartacea richiesta.

Il Comitato Organizzatore si riserva la facoltà di effettuare a campione, direttamente sulle imbarcazioni, le verifiche dei dati dichiarati e la rispondenza delle dotazioni di sicurezza richieste.

F) SUDDIVISIONI IN RAGGRUPPAMENTI

Le imbarcazioni saranno suddivise in raggruppamenti utilizzando il criterio della L.F.T. come di seguito indicato:

Classe "ALFA"	L.F.T. da m. 6,00 a m. 8,49
Classe "BETA"	L.F.T. da m. 8.50 a m. 9,99
Classe "CHARLIE"	L.F.T. da m. 10.00 a m. 11.49
Classe "DELTA"	L.F.T. da m. 11.50. a m. 13.49
Classe "ECHO"	L.F.T. oltre m. 13.50.

Per la determinazione dei raggruppamenti farà fede la L.F.T. dichiarata nella licenza di navigazione o da altra documentazione probante in tal senso per i natanti.

Si precisa che la L.F.T. non contempla, nella sua determinazione, pulpiti, fermi di prua, delfiniere, musoni, buttafuori di poppa, timoni esterni allo scafo, ecc.; qualora, per tipi identici di imbarcazioni fossero rilevate diverse L.F.T. da documentazione prodotta e tali differenze le facessero collocare in raggruppamenti differenti, il CO si riserva di collocarle comunque tutte nello stesso raggruppamento. È fatto obbligo di dichiarare al CO eventuali allungamenti della L.F.T., ottenute con appendici fisse tipo spoiler o similari, se non già registrate nei documenti di navigazione, onde poter creare raggruppamenti omogenei.

Per la formazione di un Raggruppamento è richiesta la partecipazione di almeno 3 imbarcazioni partecipanti. In caso contrario l'imbarcazione/i iscritta/e sarà/nno inserita/e nel Raggruppamento immediatamente superiore. Se anche nel Raggruppamento superiore non si raggiungesse il numero richiesto, gli accorpamenti saranno decisi secondo l'insindacabile giudizio del CO.

L'ammissibilità delle imbarcazioni ed il loro collocamento nei vari raggruppamenti, sarà decisa dal Comitato Organizzatore che potrà verificare, quando lo riterrà opportuno, l'esatta corrispondenza dei dati dichiarati.

G) RITIRI

In caso di ritiro, l'armatore o lo skipper dell'imbarcazione deve darne tempestiva comunicazione al Comitato Organizzatore (per VHF o per telefono) con conferma di ricevuta del Comitato stesso.

Il ritiro dovrà essere riconfermato al momento del rientro nel porto di destinazione. Tutte le imbarcazioni devono rimanere in ascolto radio per tutta la durata della manifestazione per ricevere eventuali comunicazioni dal Comitato Organizzatore o rispondere alle richieste di segnalazione della propria posizione.

H) CLASSIFICHE e PREMIAZIONE

Sono previste classifiche di raggruppamento. A giudizio del C.O. potranno essere previste anche classifiche overall.

Per la compilazione delle classifiche sarà applicata la seguente formula che prevede un sistema di correzione in base alla L.F.T.:

$$TB= 100+E*2800/\sqrt{(2,6 *LOA)}$$

dove "E" è un coefficiente definito in funzione della vetustà dell'imbarcazione

$$(E= 1+0,00125 \times \text{anno})$$

con un massimo di abbuono corrispondente a 30 anni.

Ai fini della certificazione della vetustà dell'imbarcazione fa fede l'anno di immatricolazione, o per le barche non immatricolate, la dichiarazione dell'Armatore.

Sono previste le seguenti penalizzazioni:

- uso di vele di prua non inferite (gennaker, spinnaker, MPS): +5% (sul tempo reale)
- uso di vele ad alta tecnologia (intendendo per bassa tecnologia cotone o dacron) e/o assetto da regata (cioè barche con scafo, albero o attrezzatura in carbonio): +5% (sul tempo reale)

Premiazione ed eventi collaterali

Saranno premiate la prima e la seconda imbarcazione su classifica finale di raggruppamento e la prima, la seconda e la terza su classifica finale overall.

Il **"TROFEO CHALLENGER ALTO TIRRENO GUGLIELMO MARCONI" 2017** è inserito nelle manifestazioni per la celebrazione di 120 anni della Lega Navale Italiana. Il programma completo delle manifestazioni che si svolgeranno nei giorni 2 e 3 settembre al Porto di Pisa Piazzale Guardia Costiera-Capitanerie di Porto è disponibile sul sito www.leganavalepisa.it della Lega Navale di Pisa.

La premiazione della veleggiata si svolgerà presso la sede della Lega navale Italiana – Pisa in una manifestazione di chiusura della stagione estiva in data 22 ottobre 2017.

I) RESPONSABILITA' E SICUREZZA

La Lega Navale Italiana Sezione di Pisa ed il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o cose, sia in mare che a terra, in conseguenza della partecipazione o anche della sola iscrizione alla manifestazione in oggetto.

Ogni imbarcazione è libera di partecipare, di non partecipare o di ritirarsi in qualsiasi momento.

Il certificato medico, pur non essendo obbligatoriamente richiesto (trattandosi di attività diportistica promozionale), rimane, comunque, "consigliato", rimandando la decisione al giudizio dell'armatore.

Responsabilità e decisione di partecipare.

I partecipanti alla manifestazione partecipano alle veleggiate a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria personale responsabilità.

La responsabilità della decisione di una barca di partecipare alla manifestazione o di continuarla è solo dell'armatore o di un suo rappresentante.

L'armatore, o suo rappresentante, è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione e della rispondenza delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione d'altura e della salvaguardia delle persone imbarcate e dei naviganti in genere.

E' fatto obbligo a tutti l'osservanza delle norme vigenti sulla navigazione da diporto e quelle emanate dalle Capitanerie di Porto competenti.

Sicurezza e soccorso.

Ogni imbarcazione partecipante deve essere dotata di tutte le attrezzature di sicurezza previste dal Codice della Nautica da Diporto.

Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze, salvo decisione di obbligatorietà da parte del Comitato Organizzatore indicata con apposito segnale o comunicazione.

Secondo la tradizione marinara ogni partecipante è tenuto a dare aiuto ad ogni imbarcazione o persona in pericolo. Quando una barca partecipante presta soccorso e successivamente riprende la navigazione, nel caso sia prevista una classifica finale, essa può chiedere al Comitato Organizzatore una compensazione per il tempo impiegato per prestare soccorso.

Corretto navigare.

Una barca ed il suo armatore devono navigare nel rispetto dei principi di sportività e correttezza.

Assicurazioni.

Ogni imbarcazione/natante partecipante deve essere in possesso della assicurazione di responsabilità civile a copertura di eventuali danni provocati a terzi e alle persone trasportate per un massimale minimo di €.1.000.000,00, con estensione per la navigazione a vela.

L) ACCETTAZIONE DELLE REGOLE

Nel partecipare alla manifestazione velica ogni armatore e partecipante acconsente :

- ad assoggettarsi incondizionatamente, senza possibilità di ricorso, al rispetto delle presenti disposizioni;
- ad accettare le decisioni assunte dal C.O. relative ad ogni questione sorgente dalle presenti disposizioni;
- a non ricorrere ad altri relativamente alle decisioni assunte dal C.O..

M) ELENCO DOCUMENTAZIONE

DOCUMENTAZIONE RICHIESTA (da presentare al momento dell'iscrizione)

- Modulo di iscrizione
- Lista equipaggio
- Copia del certificato di assicurazione R.C. con massimale minimo di € 1.000.000,00 con estensione per la navigazione a vela
- Ricevuta di pagamento della tassa di iscrizione

I moduli e gli allegati sono disponibili su:

www.leganavalepisa.it

www.lionsclubpisa.it

AVVERTENZA
In data 3 settembre è prevista la chiusura
del viale D'Annunzio dalle ore 9,00 alle
ore 11,00 per manifestazione sportiva

Viabilità alternativa:

Alla rotonda su viale D'Annunzio, se si trova il viale chiuso, prendere l'uscita in direzione San Piero e proseguire verso Tirrenia, giunti a Tirrenia alla rotonda prendere la direzione a destra verso Marina di Pisa fino a raggiungere il Porto di Pisa

Il Service

Il Lions Club Pisa Host e la Lega Navale, sezione di Pisa, organizzano nelle acque antistanti Marina di Pisa, la veleggiata "Trofeo Lions Guglielmo Marconi - Challenge Alto Tirreno". Tale manifestazione, in sintonia con i comitati di regata Lions interdrettuali di La Spezia e Cattolica, ha lo scopo di ricordare con un "service" il genio di Guglielmo Marconi che con le sue invenzioni ha cambiato la vita di tutti noi ed ha salvato la vita di molti. Il nostro grande inventore ha anche operato per i suoi esperimenti alla Spezia, a Coltano (Pisa) e sull'Adriatico.

Nel 2011 nella nostra Coltano, sede di una importante stazione Marconiana, è stata apposta una targa a ricordo dell'opera del marconista del Titanic, Harold Bride, che oltre cento anni or sono, utilizzando il telegrafo senza fili permise il salvataggio di 705 persone.

Nell'ambito di tali eventi storici, sono stati pubblicati dai Lions Club una serie di quaderni marconiani e libri, per ricordare queste fondamentali scoperte scientifiche, che hanno valso al nostro scienziato il Premio Nobel nel 1909.

Il service del Lions Club Pisa Host e della Lega Navale ha due scopi, il primo umanitario, rivolto ai ragazzi autistici, che si realizzerà di concerto con il Comune di Pisa, il secondo culturale con il restauro di un monumento storico posto di fronte al "Porto di Pisa".

Un ringraziamento particolare alla "Fondazione Guglielmo Marconi" di Bologna ed ai "Lions del Mare" per aver dato il suo patrocinio a questa importante manifestazione.

Lega Navale Italiana Sezione di Pisa

La sezione di Pisa della Lega Navale Italiana vede la luce il 12 maggio 1912 per volontà dei cittadini pisani, memori delle antiche tradizioni della Repubblica Marinara Pisana, 25 anni dopo la nascita della Lega Navale Italiana nata a La Spezia nel 1887.

La sezione concentra la propria attività con il fine di fare crescere in tutti l'amore ed il rispetto per il mare: in ambito sportivo con regate e veleggiate, educativo tra i ragazzi delle scuole in collaborazione con gli enti scolastici e la Guardia Costiera e in campo sociale a favore di categorie svantaggiate. Nell'ottobre del 1936 si ha notizia della prima regata velica tenuta nelle acque antistanti Marina di Pisa a firma della sezione pisana della LNI che vedono, tra l'entusiasmo e la partecipazione dei cittadini, protagoniste le classi "Stelle", "Beccaccini", "Dinghi 12 piedi" e "6 metri S I".

Il 1 luglio del 1956 la sezione di Pisa dona la bandiera navale al sindaco di Pisa alla presenza del Capo dello Stato Giovanni Gronchi ed è della stessa data la benedizione da parte dell'Arcivescovo di Pisa Mons. Ugo Camozzo dell'intarsio marmoreo donato dalla Presidenza nazionale della LN, a ricordo di coloro che "del mare vissero e per il mare morirono". Oggi l'intarsio è murato nel pavimento ai piedi dell'altare maggiore della navata centrale della Chiesa dei Cavalieri di S. Stefano in Piazza dei Cavalieri.

La vita della sezione si basa essenzialmente sull'attività volontaristica dei soci che mettono a disposizione il loro tempo e le loro barche per tutte le attività svolte.

Caratteristica dell'associazione è quella di collaborare nella vita sociale della nostra città con istituzioni, circoli e associazioni, con una particolare attenzione al nostro fiume Arno alla cui foce è posta la sede. La conoscenza ed il rispetto del mare e delle acque interne e la loro salvaguardia, lo stimolare i cittadini a vivere questi elementi, il rendere la vela uno sport accessibile a tutte le fasce sociali è stato, è, e sarà sempre l'obiettivo che la LNI si è posta e che i Soci perseguiranno con l'impegno e la disponibilità largamente dimostrata nei suoi primi cento anni di vita. Il socio Enzo Meucci è l'attuale Presidente della sezione.

Il Lions Club

Il Lions Club Pisa è stato costituito il 25 Ottobre 1956. Nei suoi quasi 60 anni di vita il Club ha svolto numerose attività di servizio, a favore della città e delle persone bisognose di aiuto. Ha istituito borse di studio e premi internazionali per persone meritevoli. Ha realizzato il restauro di monumenti in Pisa (Madonna dei Vetturini all'inizio di Borgo Stretto, la fontana del Gobbo in Piazza dei Cavalieri, la statua dell'Abbondanza di Pierino da Vinci in Piazza della Berlina, la statua di Ferdinando de' Medici in Piazza Carrara) ed il rifacimento dell'illuminazione della chiesa della Spina, della Chiesa di S. Paolo a ripa d'Arno e dei Bagni di Nerone. Ha organizzato diversi convegni e tavole rotonde internazionali. Ha sponsorizzato la nascita dei Club di Pontedera, San Miniato, Pisa Certosa e del Leo Club. Da oltre 23 anni offre alla cittadinanza pisana l'apprezzato Concerto di Capodanno. Il Club è gemellato con i Clubs di Colonia, Grenoble, delle Repubbliche Marinare (Amalfi, Genova e Venezia), Praga e Altamura con i quali mantiene costanti scambi di attività. Le attività svolte dai Soci hanno come fondamento l'essere solidali con il prossimo e prendere attivo interesse al bene civico, culturale, sociale e morale della comunità, nel nome di un comune impegno al servizio. L'attuale presidente del Club è il Generale Pierluigi Torelli.



Lega Navale Italiana Sezione di Pisa

VELEGGIATA "TROFEO LIONS GUGLIELMO MARCONI CHALLENGE ALTO TIRRENO

Data della manifestazione 3 settembre 2017

Il sottoscritto (data di nascita).....

Indirizzo

Telefono cellulare e-mail

CHIEDE L'ISCRIZIONE DELL'IMBARCAZIONE/NATANTE

Nome dell'imbarcazione

Marca e modello Anno di costruzione.....

Immatricolazione n°. Numero velico (se su randa)

LOA (lunghezza fuori tutto in m.) Cantiere.....

Vele di prua non inferite (spinnaker, gennaker, MPS o similari): SI NO ⁽¹⁾

Assetto regata: vele di prua alta tecnologia (bassa tecnologia: cotone/dacron): SI NO ⁽¹⁾

compilare a cura LNI Pisa solo se non è stato indicato il numero velico su randa
NUMERO VELICO ASSEGNATO

Circolo di appartenenza Porto di partenza

Il sottoscritto, Armatore/Skipper dell'imbarcazione chiedendo l'iscrizione alla manifestazione velica in oggetto, dichiara di aver preso visione dell'avviso di veleggiata redatto dal Comitato Organizzatore, di uniformarsi a quanto in esso disposto e di avere letto e compreso e di accettare senza riserva alcuna le clausole qui riportate in merito alla RESPONSABILITA' E SICUREZZA .

RESPONSABILITA' E SICUREZZA

I Circoli organizzatori ed il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o cose, sia in mare che a terra, in conseguenza della partecipazione o anche della sola iscrizione alla manifestazione in oggetto. Ogni imbarcazione è libera di partecipare, di non partecipare o di ritirarsi in qualsiasi momento. Trattandosi di manifestazione amatoriale, non è richiesto, per i singoli partecipanti, il certificato medico (attività sportiva non agonistica), anche se resta consigliabile.

Responsabilità e decisione di partecipare.

I partecipanti alla manifestazione partecipano alle veleggiate a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria personale responsabilità. La responsabilità della decisione di una barca di partecipare alla manifestazione o di continuarla è solo dell'armatore o di un suo rappresentante. L'armatore, o suo rappresentante, è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione e della rispondenza delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione d'altura e della salvaguardia delle persone imbarcate e dei naviganti in genere.

E' fatto obbligo a tutti l'osservanza delle norme vigenti sulla navigazione da diporto e quelle emanate dalle Capitanerie di Porto competenti.

Sicurezza e soccorso.

Ogni imbarcazione partecipante deve essere dotata di tutte le attrezzature di sicurezza previste dal Codice della Nautica da Diporto.

Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze, salvo decisione di obbligatorietà da parte del Comitato Organizzatore indicata con apposito segnale o comunicazione.

Secondo la tradizione marinara ogni partecipante è tenuto a dare aiuto ad ogni imbarcazione o persona in pericolo. Quando una barca partecipante presta soccorso e successivamente riprende la navigazione, nel caso sia prevista una classifica finale, essa può chiedere al Comitato Organizzatore una compensazione per il tempo impiegato per prestare soccorso.

Corretto navigare.

Una barca ed il suo armatore devono navigare nel rispetto dei principi di sportività e correttezza.

Assicurazioni.

Ogni imbarcazione/natante partecipante deve essere in possesso della assicurazione di responsabilità civile a copertura di eventuali danni provocati a terzi e alle persone trasportate per un massimale minimo di € 1.000.000,00=, con estensione per la navigazione a vela.

Data

Firma (leggibile)

(1) (barrare la voce che si applica)



Lega Navale Italiana Sezione di Pisa

INFORMAZIONI RELATIVE ALL'EQUIPAGGIO

1. ARMATORE/SKIPPER

Cognome e nome data di nascita

Indirizzo Città – CAP

Telefono Cell. e-mail

2. LISTA EQUIPAGGIO (Cognome e nome, leggibile)

COGNOME E NOME

COGNOME E NOME

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

Data

Firma (leggibile)